

Request for Proposal (RFP)

Location	Mogadishu, BRA Somalia	PIKA NO	BRA0011, BRA012 & BRA013
DATE	July 2017		
PROJECT NAME	Rehabilitation of Basketball courts (Warta Nabada, Abdiiaziz, Howlwadaag Districts)		

Invitation to Bid

The Mogadishu BRA administration District Administration in conjunction and the SFG of the republic of Somalia invite bidders from eligible construction companies for the construction of the above named project being implemented by Banadir Somalia Regional Administration.

Gudiga Maamulka gobolka Banadir Somalia iyo Dowlada federalka Soomaaliya waxaa ku casuumaayaan shirkadaha u qalma dhaqan gelinta Khibradana uleh barnaamijka Dayactirka Garoomada kubada Koleyga ee degmooyinka Warta Nabada, cabdiasiis iyo howl-wadaag oo ay daqan gelinayaan maamulka gobolka Banadir.

It should be noted that contractors are automatically disqualified from participating in this tender if they assisted with any part of this project or tender process, including preparation of technical documents, or if they are related to a member of the Bid Committee without prior disclosure. Small businesses, minority-owned firms, and women's business enterprises are encouraged to apply.

Waxa aad ogaataan in tartameyaasha si dhaqsi ah looga saari doono tartankaan hadii lagu caawiyey nidaamka qandaraaska oo ay ku jirto diyaarinta dukumeentiga farsamada am ay qaraabo yihiin xubin ka mid gudiga qandaraaska hadii uu uu hore u sheegin. Ganacsatada yaryar, shirkadaha ay leeyihiin beelaha yar, ganacsatada haweenka waxaa lagu dhiiri gelinaayaa in ay soo codsadaan.

The four Mandatory criteria for bidders are as follows:

Shuruudaha Qasabka tartamayasha laga doonayo wa kuwa hoos kuxusan

- a) Valid certificate of registration from BRA regional administration or Federal ministry of Public works
Shahaada/shati qanacsi oo diwaangishan kasocda maamulka gobolka Bandir ama Wasaarada howlaha guud.
- b) Certificate of attendance to Bidder's Site Visit
Shahaada imaanshaha qandaraaslaha goobta dhismada
- c) Signed technical submission form, and financial proposal
Soo gudbinta Foomka farsmada oo Saxiixan iyo hindsada lacagta,
- d) Completed, filled and signed BOQ
Khribad iyo magac wanagsan iyo caddaymo shaqoyinki uu hore u so qabtey.
- e) A company bank account
Akon bangi oo lacag lomaarinkaraa tusale dahabshil
- f) Submission of CVs of acceptable supervisory staff proposed for the works.

Request for Proposal (RFP)

Location	Mogadishu, BRA Somalia	PIKA NO	BRA0011, BRA012 & BRA013
DATE	July 2017		
PROJECT NAME	Rehabilitation of Basketball courts (Warta Nabada, Abdiaziz, Howlwadaag Districts)		

Soo gudbinti agonta iyo khibradha shaqaalaha shaqada qaban doono

A bidder is unlikely to be considered for award if they have more than one on-going project in **Mogadishu**. A bidder is also unlikely to be considered for award if they have one on-going project in a location other than in **Mogadishu** or within 5kms.

Waxaa lagayaabaa qandaraaslaha in an lagatexgilinin dhanka qeymeynta hadii uu hal mashuruuc kabadan kawado Gobolka Banadir ama u ka haayo hal shaqo oo kale meel kabaxsan nawaaxiga Magalada Mugadishu ama aka fog 5km.

Tender Documents: Bid documents can be collected from **Mogadishu Mayor's office** during the normal working hours on **17 July 2017**. The Bid document is not for sale and every eligible bidder/constructor has the right to collect the Bid document to fully participate in the Rehabilitation of Basketball court works at Warta Nabada, Abdiaziz and Howlwadaag districts in Mogadishu BRA Compound. In case of difficulties in obtaining the bids, please contact procurement@somtisplus.com.

Dokumentiga qandaraaska waxaa laga qaadan garaa Gudiga Maamulka Gobolka ee Mugadishu Somalia saacadaha shaqada Xafiiska xeliag **17 July 2017**. Dokumintiga qandaraaska iib ma'aha qandaraasle kasta oo oo qibrad uleh wuxuu xaQ u leeyahay in uu qaato oo si buuxda uguqeygalo shaqada *Dayactirka Garoomada kubada koleyga ee degomminka Warta Nabada, Cabdiasiis iyo Howl-wadaag* . Hadii aad lakulantid culeys is ad u heshid buuga qandaraaska, fadlan soo wac procurement@somtisplus.com.

Site Visit: There will be a mandatory pre-tender site visit to be conducted by the Banadir Somalia regional Administration representatives together with TIS + engineer **on 22 July 2017 at 9:00am hrs.** / Waxaa jiri doona tegitaan qasab ah oo la tegi doono goobta shaqada oo ay qabanqaabin doonaan gudiga/ Wakilada maamulka gobolka ee Banadir Somalia iyo injineer kasocda hey'ada TIS + taariikhda marka ay tahay 22/7/2017 saacadana 9:00am saac

The bidders should get the certificate of the pretender site visit signed by TIS + Engineer in the project site. The cost of visiting the site should be at the bidder's own expense.

Qandaaslayaasha wa in ay helaan shahaado kusaxiixan injineerka kasocda hey'ada TIS+ isla gudaha goobta Dayactirka

Submission: Completed bid documents should be submitted in sealed envelopes addressed to: / Dokumentiga qandaraaska oo buuxsan waxaa lagu soo gudbinaayaa baqshad xiran kuna aadi cinwaanka.

The bid Committee, Banadir Somalia /Gudiga qandaraaska Banadir Somalia

And delivered and received by **the Banadir Somalia regional Administration on or before 31 July 2017 at 4:00 pm**. Bids received after this time will not be considered and shall be returned to the bidders unopened. / Waxaana loo geynaayaa gudiga maamulka gobolka ee Bandir Somalia maalinta ama ka hor 31

Request for Proposal (RFP)

Location	Mogadishu, BRA Somalia	PIKA NO	BRA0011, BRA012 & BRA013
DATE	July 2017		
PROJECT NAME	Rehabilitation of Basketball courts (Warta Nabada, Abdiaziz, Howlwadaag Districts)		

July 2017 saacadana tahay 4:00pm saac. Qandaraasyada la helo waqtigan ka dib lama tixgelin doono waxaana lagu soo celinayaa qandaraasleyaasha leh.

Offers are to remain valid for 120 days from the closing date of this tender. The Bid Committee reserve the right to vary the quantity of work/materials specified in the tender document without any change in unit price or other terms and conditions and to accept or reject any, all, or part of submitted offers. / Araajida waxaa ay jiri doonaan ilaa 120 maalmood laga bilaabo maalinta ugu xiritaanka qandaraaska. Gudiga Qandaraaska waxaa ay xaq u leeyihiin in ay badalaan tirade shaqada.alaabta la qeexay ee ka mid ah dukumentiga qandaraaska ayaga oo badalin qiimaha ama sharuudaha iyo in aqbalaan ama diidaan dhamaan ama qeyb ka mid codisiyada la soo gudbiyey.

Bid Opening: Bids will be opened at the **Mayor's office in Mogadishu Somalia on 1 August 2017 at 9:00am** in the presence of the Bid Committee and applicants who wish to attend. / Arjiga waxaa la furi doonaa taariikh 1 August 2017 saacada 9:00am ama sagaalka subax nimo waxaa joogi doona gudiga kushaqa leh furitaanka qandaraaska iyo qandaraaslayaasha damacsan in ay ka soo qeybgalaan.

Evaluation Criteria: Offers will be evaluated by factors including but not limited to financial and technical criteria, record of past performance, integrity, and community rapport./ Araajida waxaa lagu qiimeyn doonaa waxyaabaha ay ku jiraan laakiin ku ekeyn maaliyada iyo farsamada, waayo aragnimada, hufnaanta, iyo xiriirka bulshada